

Notices :

Welcome to the Eucharist today. We are delighted to meet visitors and newcomers after the service, when drinks will be served in the Parish Hall. Wine costs 2 euros and the coffee is free!
Bienvenue à Saint-Georges. Nous vous invitons à prendre un verre de vin (2 euros) ou une tasse de café (gratuit) après la messe dans la salle paroissiale, et si vous êtes de passage dans notre église nous serons heureux de faire votre connaissance.

Un immense remerciement à tous ceux qui ont fait de cette ordination et de cette première messe un moment de grande joie ! À tous ceux qui ont préparé les célébrations et notre église avec tant d'amour et de soin : les musiciens, les chorales, les fleuristes, les acolytes, les lecteurs. Un merci tout particulier au père Grant – sans qui ce week-end n'aurait pas été possible – qui a travaillé sans relâche en toute discrétion.

Merci également à tous ceux qui ont aidé et soutenu le père Stephen dans son discernement et sa formation sacerdotale. Continuez à prier pour lui et pour nous, ses collègues prêtres.

Our Summer Programme begins on the 14 July. It contains a Saturday Eucharist at 1200h and the Eucharist on Sunday at 0830 and 1030h.

Congratulations to Tyger and Alliance Dupre whose daughter Clemence will be baptised here on Tuesday 14 July at 1030h.

St George's Retreat will this year be from 23rd—25th October 2026 at L'Abbaye de Notre Dame de Jouarre Jouarre. This is a lovely Benedictine Abbey founded for women religious in the seventh century by the Irish monk-evangelist St Columbanus. It is 70 km east of Paris, easily reachable by RER and bus (but there is parking too). We will share worship with the nuns. There is accommodation in the Abbey for twenty people in single rooms, most with ensuite facilities. The cost will be around 140 euros. To reserve a place contact Fr Jeffrey on drjphjohn@gmail.com

Confirmation & Enquirers 2026. The confirmation will be on Sunday November 22nd. Adults, please let Fr Jeffrey know if you are interested, or if you know anyone who is interested, in exploring this as a possibility: drjphjohn@gmail.com

In Your Prayers please remember those on our sick-list: Beryl Bateman, Pamela Bruetsch, Jean-Paul Buffet, Ginette Barbé, Angela Casone, Tim Clarke, Anne Cozic, Jeanine & Caroline Cullinan, Huy Sun (Dara), Deidre Dalton, Gregor Dallas, Kay Firth, Anne Gould, Ophélie Goubault, Karen Griggs, Vaughan Hart, Irene Hicks, Sally Hughes, Ernest Jeyam, Kalvinder, Karen, Prudence Kupka, Muriel Lamoureux, Hans Mayer, Jane Maurin, Monique Moron, Kenneth Nyakana, John & Yvonne Rogers, David Wetsel, Anitha Yannick, Lucas, Margo, Alex and Max, Sarah, Laurence, Marie-Thérèse, Susan, David, Paul, Saul. **Those who have died:** Stephen Lowe, bishop; Edward Norman, priest;

Common Worship: Services and Prayers for the Church of England,
material from which is included in this service, is copyright
© The Archbishops' Council 2000.

St George's Paris

Trinity 6 (Proper 10) : 12th July 2026

A warm welcome to St George's worship this week—online or in person. Everything you need for today's service you'll find in this pamphlet. Today the choir sings the **Mass No. 2 in G Major, D. 167** by Franz Schubert (1797-1828), the anthem during Communion will be **Comment ne pas te louer** sung by the Malagasy Youth Choir.

Nous vous souhaitons la bienvenue à la messe de St George cette semaine, que ce soit en ligne ou en présentiel. Vous trouverez dans ce livret tout ce dont vous avez besoin pour le service d'aujourd'hui. Aujourd'hui, la chorale interprète la **Messe n° 2 en sol majeur, D. 167**, de Franz Schubert (1797-1828) ; l'hymne de la communion sera « **Comment ne pas te louer** », interprété par la chorale des jeunes malgaches.

During the summer programme the Eucharist is celebrated at midday on Saturday and at 0830 and 1030 on Sundays.

Sunday 12th	Trinity 6 (Proper 10)		
0830	Holy Communion (1662 BCP)	Cel : MO	
1030	Solemn Eucharist	Cel : SR	Pr : NR
Monday 13th	<i>Feria</i>		
1800/1830	Evensong & Eucharist		
Tuesday 14th	<i>Fête nationale</i>		
1030	Holy Baptism—Celeste Dupre		
Wednesday 15th	Swithun of Winchester; Bonaventure, Teacher of the Faith Summer Programme—No public offices		
Thursday 16th	Osmund, bishop of Salisbury Summer Programme—No public offices		
Friday 17th	<i>Feria</i> Summer Programme—No public offices		
Saturday 18th	Elizabeth Ferard, Fdr of the Community of St Andrew Eucharist		
1200			
Sunday 19th	Trinity 7 (Proper 11)		
0830	Holy Communion (1662 BCP)	Cel : MO	
1030	Solemn Eucharist	Cel : MO	Pr : MO

Chaplain:	Fr. Mark Osborne	chaplain@stgeorgesparis.org
Associate Priest:	Fr Jeffrey John	drjphjohn@gmail.com
Hon. Assistant Curate:	Fr. Nicolas Razafindratsima	rev.n.razafindratsima@gmail.com
Assistant Curate	Fr Stephen Razafindratsima	revd.stephen.razafindratsima@gmail.com
Director of Music:	Dr Peter Hicks	peterhickspro@gmail.com
Administrator:	Edmund Linton	office@stgeorgesparis.org
Churchwardens:	Patrick Onyela & Peter Hicks	office@stgeorgesparis.org
Church Council Secretary:	Jill Whitman	artemis.jw@gmail.com
Safeguarding:	Peter Bradford	safeguarding@stgeorgesparis.org

St George's Anglican Church 7, rue Auguste-Vacquerie, 75116 Paris

tel: 01 47 20 22 51 e-mail: office@stgeorgesparis.org www.stgeorgesparis.com

The Gathering

As the bell rings, we stand to sing (REH 603) :

Version française

**L'Eglise universelle,
Fondée en Jésus Christ,
Est la maison nouvelle,
Vivant de son Esprit.
Du ciel il vint lui-même
Pour être son Epoux,
Le Rédempteur suprême
Donnant son sang
pour nous.**

**Partout dans la prière,
L'Eglise unit les cœurs
Pour invoquer le Père
Un même et
seul Seigneur
Aux ordres de son maître,
Rompant le même pain
L'Eglise se fait connaître
A tous l'amour divin.**

**Le monde la méprise,
Il cherche à la briser.
Des luttes la divisent,
Son temps paraît compté.
Mais elle, dans l'épreuve,
Reçoit de Jésus Christ
Des forces
toujours neuves,
Le don de son Esprit.**

**Déjà sur cette terre
Elle est unie à Dieu,
Et par un grand mystère
Aux rachetés des cieux.
Car la vie éternelle
Est pour tous
ceux de nous
Dont Christ est le modèle
Dans un cœur
humble et doux.**

English Version

**The Church's one foundation
Is Jesus Christ her Lord;
She is His new creation
By water and the word:
From heaven he came
and sought her
To be his holy Bride;
With his own blood
he bought her,
And for her life he died.**

**Elect from every nation,
Yet one o'er all the earth,
Her charter of salvation,
One Lord, one faith,
one birth;
One holy name she blesses,
Partakes one holy food,
And to one hope she presses,
With every grace endued.**

**'Mid toil and tribulation,
And tumult of her war,
She waits the consummation
Of peace for evermore;
Till, with the vision glorious,
Her longing eyes are blest,
And the great Church
victorious
Shall be the Church at rest.**

**Yet she on earth hath union
With God the Three in One,
And mystic sweet
communion
With those whose rest
is won:
O happy ones and holy!
Lord, give us grace that we,
Like them,
the meek and lowly,
On high may dwell
with Thee.**

Version malgache

**Ny lohan'ny Eklesia
Dia Jesoa Tompony
Ny rano aman-teny
No iorenany ;
Nitady azy Izy
Ho ampakariny
Nalatsany ny rany
Ho avo-tsoany**

**Na be ny firenena
'Zay ihaviany,
Iray ny famonjena
Izay inoany,
Iray ny antenaina
Rehefa mby ary
Iray ny mofon'aina
Izay fihinany**

**Na dia mba hita aza
Ny fisarahana ao
Na dia tsy
manan-daza,
Fa ory sady lao ;
Miambina ny Santa
Ka mitaraina hoe :
Aza ela, ry
Mpamonjy,
Avia ka mamonje**

**Iraisany anefa
Ny telo 'Zay Iray
Sy Santa
izay nahefa
Ny ady lasa izay
Ry Tompo hasoavy
Ny fonay olonao,
Ka amin'ny ho avy
Mba raiso ho anao.**

**'Zay nodidian'ny Zanakao lahy hataonay,
Ry Rainay ô, Raiso izany ka tahio Izahay mandrakariva.**

**Aoka hoderain'ny Anjelinao Any an-danitra,
Ary ny olonao eto ambonin' Ny tany,
Hianao, ry Ray, Hianao Mpamonjy anay, Ary Hianao Parakleto**

**DERA ho Anao, ry Mpanjakanay any an-danitra,
Andriamanitra Velona man-drakizay ô,
Misaotra Anao Sy mankalaza Anao Izahay olom-pidinao.**

**The Lord be with you
and also with you.**

May God the... Amen.

**Go in the peace of Christ.
Thanks be to God.**

Blessing

Comment ne pas te louer-er-er, Seigneur Jésus ! Comment ? Comment ?

Quand je regarde autour de moi Je vois l'Eglise, alors je crie, merci Seigneur.

Comment ne pas te louer-er-er, Seigneur Jésus ! Comment ? Comment ?

Post Communion Prayer

God of our pilgrimage, you have led us to the living water: refresh and sustain us as we go forward on our journey, in the name of Jesus Christ our Lord. **Amen.**

Dieu de notre pèlerinage, tu nous as conduits à l'eau vive : rafraîchis-nous et soutiens-nous alors que nous poursuivons notre chemin, au nom de Jésus-Christ, notre Seigneur. Amen.

Please be seated for the notices after which we sing the final hymn (REH 556). After the Blessing and Dismissal the clergy and servers leave during the organ voluntary. You are invited to remain in your seats for this final act of worship.

**Praise to the Lord, the Almighty, the King of creation!
O my soul, praise him, for he is thy health and salvation!
All ye who hear; Brothers and sisters draw near,
Praise him in glad adoration.**

**Praise to the Lord, who o'er all things so wondrously reigneth;
Shelters thee under his wings, yea, so gently sustaining!
Hast thou not seen All that is needful has been
Granted in what he ordaineth.**

**Praise to the Lord, who doth prosper thy work and defend thee;
Surely his goodness and mercy here daily attend you.
Ponder anew All the Almighty can do,
He who with love doth befriend you.**

**Praise to the Lord! O let all that is in me adore him!
All that hath life and breath, come now with praises before him!
Let the Amen Sound from his people again;
Gladly for ay we adore him.**

**Loué soit Dieu! Le Seigneur, le puissant Roi de gloire.
Mon âme, il faut l'acclamer Par un chant de victoire.
Réveille-toi. Viens au-devant de ton Roi. Pour célébrer sa mémoire.**

**Loué soit Dieu, Le Créateur le souverain Maître.
À tous il donne le mouvement, La vie et l'être.
Tout ce qu'il fait Est agréable et parfait. Ah ! sache le reconnaître.**

**Loué soit Dieu ! Sa bonté chaque jour se révèle,
Il t'a donné la santé, t'a gardé sous Son aile,
Ses tendres soins pourvoient à tous tes besoins. Vois combien il est fidèle.**

**Loué soit Dieu ! Que les anges lui rendent hommage,
Que sa louange sur terre En tout lieu se propage.
Qu'à l'unisson Tout en moi chante son nom. Alléluia d'âge en âge !**

**DERA ho Anao, ry Mpanjakanay any an-danitra,
Andriamanitra Velona man-drakizay ô,
Misaotra Anao Sy mankalaza Anao Izahay olom-pidinao.
Fa efa vita izao ny Fanatitra Masina**

Greeting

+ In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Amen.

Grace, mercy and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ be with you **and also with you.**

The celebration is introduced and we are invited to remember and confess our sins in preparation for our celebration together. After we receive absolution the choir sings the Gloria.

La célébration est introduite et nous sommes invités à nous rappeler et à confesser nos péchés en préparation de notre célébration. Après l'absolution, la chorale chante le Gloria.

Penitential Rite

**Almighty God, our heavenly Father,
we have sinned against you, through our own fault,
in thought and word and deed,
and in what we have left undone.
We are heartily sorry and repent of all our sins.
For your Son our Lord Jesus Christ's sakes,
forgive us all that is past;
and grant that we may serve you in newness of life
to the glory of your name. Amen.**

Kyrie eleison, Christe eleison, Kyrie eleison.

Gloria

Glory be to God on high and in earth peace, goodwill towards men. We praise thee we bless thee, we worship thee we glorify thee, we give thanks to thee for thy great glory, O Lord God, heavenly King, God the Father almighty. O Lord, the only-begotten Son, Jesus Christ: O Lord God, Lamb of God, Son of the Father, that takest away the sins of the world, have mercy upon us. Thou that takest away the sins of the world receive our prayer. Thou that sittest at the right hand of God the Father, have mercy upon us. For thou only art holy; thou only art the Lord; thou only, O Christ, with the Holy Ghost, art the Most High in the glory of God the Father. Amen.

Opening Prayer

Merciful God, you have prepared for those who love you such good things as pass our understanding: pour into our hearts such love toward you that we, loving you in all things and above all things, may obtain your promises, which exceed all that we can desire; through Jesus Christ your Son our Lord, who is alive and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen**

Dieu très bon, tu as préparé pour ceux qui t'aiment des biens qui dépassent notre intelligence: répands en nos cœurs un fervent amour pour toi, afin que t'aimant en toute chose et par-dessus tout, nous obtenions les fruits de tes promesses qui surpassent tout ce que nous pouvons désirer. Par Jésus Christ, ton Fils notre Seigneur, qui vit et règne avec toi, dans l'unité du Saint-Esprit, un seul Dieu, maintenant et à jamais. Amen.

Liturgy of the Word

Sunday School leave for their age appropriate activities.

First Reading: Isaiah 55:10-13

For as the rain and the snow come down from heaven, and do not return there until they have watered the earth, making it bring forth and sprout, giving seed to the sower and bread to the eater, so shall my word be that goes out from my mouth; it shall not

return to me empty, but it shall accomplish that which I purpose, and succeed in the thing for which I sent it. For you shall go out in joy, and be led back in peace; the mountains and the hills before you shall burst into song, and all the trees of the field shall clap their hands. Instead of the thorn shall come up the cypress; instead of the brier shall come up the myrtle; and it shall be to the Lord for a memorial, for an everlasting sign that shall not be cut off.

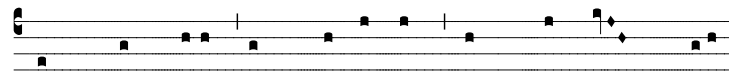
La pluie et la neige qui descendent des cieux n'y retournent pas sans avoir abreuvé la terre, sans l'avoir fécondée et l'avoir fait germer, donnant la semence au semeur et le pain à celui qui doit manger ; ainsi ma parole, qui sort de ma bouche, ne me reviendra pas sans résultat, sans avoir fait ce qui me plaît, sans avoir accompli sa mission. Oui, dans la joie vous partirez, vous serez conduits dans la paix. Montagnes et collines, à votre passage, éclateront en cris de joie, et tous les arbres de la campagne applaudiront. Au lieu de broussailles poussera le cyprès, au lieu de l'ortie poussera le myrte. Le nom du Seigneur en sera grandi : ce signe éternel sera impérissable.

Please remain seated as the choir sing the Malagasy anthem based on Matthew 4.4.

Fetinao tokoa ny andro anio	Efa-polo taona 'zay no lasa	Na ety an-tany na an-danitra any
Ry Fiangonana maminay	Ireo taranakay no handimby	Dia hanohy i zany hira izany
Atoroy hatrany sy tariho	Ka hanohy sy hampitombo ny asa	Ry Saint Georges akany nitaiza
Hampitombo koa ny finoanay	Ho an'ireo fara sy dimby	Tsy ho adinonay n'aiza n'aiza
Misy 'reo efa lasa nialoha	Tsy ho adinonay mandrakizay	Ry Ray Malala ô, tahio ny dia
Mianoka i lay paradisa soa	Ny soa marobe notovozinay	Ry Jesoa Tia ô, tantano tsy hania
Izahay koa anie mba hanara-dia	Tao koa ireo 'zay mety ho ratra	Ry Fanahy Soa havaozy izahay
Hibanjina eo aloha ilay doria	Nefa teo ianao nampiorimpaka	Ho fantsom-pitia ny Fiangonany
Isan'andiny :	Isan'andiny:	Isan'andiny:
Avia! (Tongava re!)	Avia! (Tongava re!)	Avia! (Tongava re!)
Mifalia! (Sy miravao!)	Mifalia! (Sy miravao!)	Mifalia! (Sy miravao!)
Ankalazao! (Hobio! Derao!)	Ankalazao! (Hobio! Derao!)	Ankalazao! (Hobio! Derao!)
Ny Andriamanitrao!	Ny Andriamanitrao!	Ny Andriamanitrao!
(Sy Tomponao!)	(Sy Tomponao!)	(Sy Tomponao!)
Tsy mofo ihany no	Tsy mofo ihany no	Tsy mofo ihany
no hiveloman'ny	olona, hiveloman'ny	olona, hiveloman'ny olona,
fa ny teny rehetra	fa ny teny rehetra	fa ny teny rehetra ...
izay aloaky ny	.izay aloaky ny ...	izay aloaky ny
vavan'Andriamanitra.	vavan'Andriamanitra	vavan'Andriamanitra.

Second Reading: Rom. 8:1-11

There is therefore now no condemnation for those who are in Christ Jesus. For the law of the Spirit of life in Christ Jesus has set you free from the law of sin and of death. For God has done what the law, weakened by the flesh, could not do: by sending his own Son in the likeness of sinful flesh, and to deal with sin, he condemned sin in the flesh, so that the just requirement of the law might be fulfilled in us, who walk not according to the flesh but according to the Spirit. For those who live according to the flesh set their minds on the things of the flesh, but those who live according to the Spirit set their minds on the things of the Spirit. To set the mind on the flesh is death, but to set the mind on the Spirit is life and peace. For this reason the mind that is set on the flesh is hostile to God; it does not submit to God's law—indeed it cannot, and those who are in the flesh cannot please God. But you are not in the flesh; you are in the Spirit, since the Spirit of God dwells in you. Anyone who does not have the Spirit of Christ does not belong to him. But if Christ is in you, though the body is dead because of sin, the Spirit is life because of righteousness. If the Spirit of him who raised Jesus from the dead dwells in you, he who



Christ has died. Christ is risen. Christ will come again.

At the end of the prayer we all respond Amen. We remain standing to pray together

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done; on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation; but deliver us from evil. For thine is the kingdom, the power and the glory, for ever and ever. Amen.

Breaking of the Bread

We break this bread to share in the body of Christ.

Though we are many, we are one body, because we all share in one bread.

We prepare for Holy Communion by singing the Agnus Dei.

O Lamb of God, that takest away the sins of the world, have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the world, have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the world, grant us thy peace.

Invitation to Communion

Behold is the Lamb of God, who takes away the sins of the world.

Blessed are those who are called to his supper.

Lord, I am not worthy to receive you, but only say the word, and my soul shall be healed.

All are welcome to receive Holy Communion if you do so in your own church. Please do not intinct (dip the bread into the common cup) as it has been banned by the bishops. If you would prefer, please come forward and bow your head for a blessing. Please follow the directions of the Sides-people. If you are watching online or don't want to receive Holy Communion you may like to use the following prayer:

My Jesus, I believe that you are present in the Blessed Sacrament,

I love you above all things and I desire you in my soul.

Since I cannot receive you now sacramentally, come at least spiritually into my soul.

As though you were already there I embrace you and unite myself wholly to you;

permit not that I should ever be separated from you. Amen.

During Communion the Youth Choir will sing the anthem. Pendant la communion, la chorale des jeunes chantera l'hymne.

**Comment ne pas te louer-er-er, Comment ne pas te louer-er-er
Comment ne pas te louer-er-er, Seigneur Jésus ! Comment ? Comment ?**

Quand je regarde autour de moi Je vois ta gloire, Seigneur Jésus, je te bénis.

Comment ne pas te louer-er-er, Seigneur Jésus ! Comment ? Comment ?

Quand je regarde autour de moi Je vois mes sœurs, alors je crie, merci Seigneur.

Comment ne pas te louer-er-er, Seigneur Jésus ! Comment ? Comment ?

Quand je regarde autour de moi Je vois mes frères, alors je crie, merci Seigneur.

**He sends the snow in winter, The warmth to swell the grain,
All good gifts around us are sent from heav'n above;
Then thank the Lord, O thank the Lord for all His love.**

**He only is the maker Of all things near and far;
He paints the wayside flower, He lights the evening star.
The wind and waves obey him, By him the birds are fed;
Much more to us, his children, He gives our daily bread:**

**We thank thee then, O Father, For all things bright and good:
The seedtime and the harvest, Our life, our health, our food.
No gifts have we to offer For all thy love imparts;
But that which thou desirest Our humble, thankful hearts:**

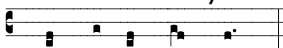
**MAMAFY re isika Ny voam-bary soa ,
Kanefa ny mpandena Dia Andriamanitra ;
Ateriny ny orana Sy hafanana koa
Mba hahavokatra azy, Handraisantsika soa.
Ny zavatra rehetra Omen' ny Tompo tia,
Ka aoka mba hisaorana Jehovah be fitia.**

**Fa izy no Mpanefa Izao rehetra izao,
Ny kintana mazava, Ny voninkazo ao ;
Ny rivotra mahery Mandre ny teniny ;
Tsy misy zava-bery Izay tsy fantany. Ny zavatra rehetra, ets.**

**Misaotra Anao, ry Tompo, Ny zanakao izao ;
Efa azonay ny vary Izay naterinao ;
Misaotra dia misaotra Anao ny zanakao ;
Tsy hainay mba hisaina Ny fitahiana. Ny zavatra rehetra, ets.**

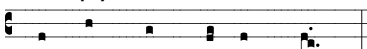
Eucharistic Prayer

The Lord be with you



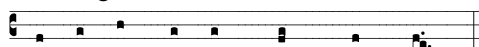
and al-so with you.

Lift up your hearts.



We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.



It is right to give thanks and praise.

The celebrant praises God for his mighty acts in the Preface and then we sing the Sanctus (REH 684d).

Holy, holy, holy Lord God of hosts, heaven and earth are full of thy glory.

Glory be to Thee, O Lord most high.

Blessed is he that cometh in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

The prayer continues until the Proclamation of Faith :

raised Christ from the dead will give life to your mortal bodies also through his Spirit that dwells in you.

Ainsi, pour ceux qui sont dans le Christ Jésus, il n'y a plus de condamnation. Car la loi de l'Esprit qui donne la vie dans le Christ Jésus t'a libéré de la loi du péché et de la mort. En effet, quand Dieu a envoyé son propre Fils dans une condition charnelle semblable à celle des pécheurs pour vaincre le péché, il a fait ce que la loi de Moïse ne pouvait pas faire à cause de la faiblesse humaine : il a condamné le péché dans l'homme charnel. Il voulait ainsi que l'exigence de la Loi s'accomplisse en nous, dont la conduite n'est pas selon la chair mais selon l'Esprit. En effet, ceux qui se conforment à la chair tendent vers ce qui est charnel ; ceux qui se conforment à l'Esprit tendent vers ce qui est spirituel ; et la chair tend vers la mort, mais l'Esprit tend vers la vie et la paix. Car la tendance de la chair est ennemie de Dieu, elle ne se soumet pas à la loi de Dieu, elle n'en est même pas capable. Ceux qui sont sous l'emprise de la chair ne peuvent pas plaire à Dieu. Or, vous, vous n'êtes pas sous l'emprise de la chair, mais sous celle de l'Esprit, puisque l'Esprit de Dieu habite en vous. Celui qui n'a pas l'Esprit du Christ ne lui appartient pas. Mais si le Christ est en vous, le corps, il est vrai, reste marqué par la mort à cause du péché, mais l'Esprit vous fait vivre, puisque vous êtes devenus des justes. Et si l'Esprit de celui qui a ressuscité Jésus d'entre les morts habite en vous, celui qui a ressuscité Jésus, le Christ, d'entre les morts donnera aussi la vie à vos corps mortels par son Esprit qui habite en vous.

Please stand for the gradual hymn (REH 528) :

English version

**1 Now thank we all our God,
With heart and hands and voices,
Who wondrous things has done,
In whom this world rejoices;
Who from our mothers' arms
Hath blessed us on our way
With countless gifts of love,
And still is ours today.**

**2 O may this bounteous God
Through all our life be near us,
With ever joyful hearts
And blessèd peace to cheer us;
And keep us in his grace,
And guide us when perplexed;
And free us from all ills
In this world and the next.**

**3 All praise and thanks to God
The Father now be given,
The Son, and him who reigns
With them in highest heaven,
The one eternal God,
Whom earth and heaven adore;
For thus it was, is now,
And shall be evermore. Amen.**

Version française

**1 Louons le Créateur,
Chantons à Dieu louanges !
Et joignons notre voix
Au concert des saints anges !
Dès les bras maternels
Il nous a protégés
Et, jusqu'au dernier jour,
Il est notre berger.**

**2 Loue soit notre Dieu !
Que notre vie entière
Tous nous vivions joyeux
Sous le regard du Père,
Qu'il nous tienne en sa grâce
Et nous guide toujours,
Nous garde du malheur
Par son unique amour.**

**3 De ce Dieu trois fois saint
Qui règne dans la gloire,
Chrétiens, empressons-nous
De chanter la victoire ;
Son Royaume est aux cieux
Ou, plein de majesté,
Il règne, seul vrai Dieu,
De toute éternité. Amen.**

Holy Gospel: Matthew 13:1-9, 18-23

That same day Jesus went out of the house and sat beside the lake. Such great crowds gathered around him that he got into a boat and sat there, while the whole crowd stood on the beach. And he told them many things in parables, saying: 'Listen! A sower went out to sow. And as he sowed, some seeds fell on the path, and the birds came and ate them up. Other seeds fell on rocky ground, where they did not have much soil, and they sprang up quickly, since they had no depth of soil. But when the sun rose, they were scorched; and since they had no root, they withered away. Other seeds fell among thorns, and the thorns grew up and choked them. Other seeds fell on good soil and brought forth grain, some a hundredfold, some sixty, some thirty. Let anyone with ears* listen!' 'Hear then the parable of the sower. When anyone hears the word of the kingdom and does not understand it, the evil one comes and snatches away what is sown in the heart; this is what was sown on the path. As for what was sown on rocky ground, this is the one who hears the word and immediately receives it with joy; yet such a person has no root, but endures only for a while, and when trouble or persecution arises on account of the word, that person immediately falls away.* As for what was sown among thorns, this is the one who hears the word, but the cares of the world and the lure of wealth choke the word, and it yields nothing. But as for what was sown on good soil, this is the one who hears the word and understands it, who indeed bears fruit and yields, in one case a hundredfold, in another sixty, and in another thirty.'

Ce jour-là, Jésus était sorti de la maison, et il était assis au bord de la mer. Autour de lui se rassemblèrent des foules si grandes qu'il monta dans une barque où il s'assit ; toute la foule se tenait sur le rivage. Il leur dit beaucoup de choses en paraboles : « Voici que le semeur sortit pour semer. Comme il semait, des grains sont tombés au bord du chemin, et les oiseaux sont venus tout manger. D'autres sont tombés sur le sol pierreux, où ils n'avaient pas beaucoup de terre ; ils ont levé aussitôt, parce que la terre était peu profonde. Le soleil s'étant levé, ils ont brûlé et, faute de racines, ils ont séché. D'autres sont tombés dans les ronces ; les ronces ont poussé et les ont étouffés. D'autres sont tombés dans la bonne terre, et ils ont donné du fruit à raison de cent, ou soixante, ou trente pour un. Celui qui a des oreilles, qu'il entende ! » Vous donc, écoutez ce que veut dire la parabole du semeur. Quand quelqu'un entend la parole du Royaume sans la comprendre, le Mauvais survient et s'empare de ce qui est semé dans son cœur : celui-là, c'est le terrain ensemencé au bord du chemin. Celui qui a reçu la semence sur un sol pierreux, c'est celui qui entend la Parole et la reçoit aussitôt avec joie ; mais il n'a pas de racines en lui, il est l'homme d'un moment : quand vient la détresse ou la persécution à cause de la Parole, il trébuche aussitôt. Celui qui a reçu la semence dans les ronces, c'est celui qui entend la Parole ; mais le souci du monde et la séduction de la richesse étouffent la Parole, qui ne donne pas de fruit. Celui qui a reçu la semence dans la bonne terre, c'est celui qui entend la Parole et la comprend : il porte du fruit à raison de cent, ou soixante, ou trente pour un. »

Sermon

Please be seated for the sermon by Fr Nicolas Razafindratsima.

Creed

We stand to sing the Profession of Faith (REH 684c):

I believe in one God **the Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible;**
And in one Lord Jesus Christ, the only begotten Son of God, begotten of his Father before all worlds,
God of God, Light of Light, very God of very God,

begotten not made, being of one substance with the Father, by whom all things were made, who for us men and for our salvation came down from heaven, and was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary, and was made man.
and was crucified also for us under Pontius Pilate.
He suffered and was buried,
and on the third day he rose again according to the Scriptures, and ascended into heaven, and sitteth on the right hand of the Father.
And he shall come again with glory to judge both the quick and the dead, whose kingdom shall have no end.
And I believe in the Holy Ghost, the Lord, the giver of life, who proceedeth from the Father,
who with the Father and the Son together is worshipped and glorified, who spake by the prophets.
And I believe one holy catholic and apostolic Church.
I acknowledge one baptism for the remission of sins.
And I look for the resurrection of the dead
and the life of the world to come. Amen.

Intercessions

We remain standing to prayer together. At the end of each petition this response is used

Eternal truth, living God: **your word is life and strength.**

Merciful Father, **accept these prayers**

for the sake of your Son, our Saviour Jesus Christ. Amen.

The Liturgy of the Sacrament

Peace

The peace of the Lord be with you
and also with you.

We sing the Peace—holding hands remains voluntary!

Fitiavana, rano velona, Loharano lalina
Ka mifaina ao anatin'ny, Ny fiainan-danitra

Fitiavana no nirahina, Avy tamin-Jehovah
Ô mba raisonao dia ho fantatrao, Ny fahasambarana

Fitiavana, didy tokana, Ary didy lehibe
Mitoera ao, hitoeranao, Amim-piadanam-be

L'amour, une eau vive, une eau profonde et qui cache en son sein la vie céleste
L'amour, c'est ce qui a été envoyé par le Seigneur Reçois-le et tu connaîtras le bonheur
L'amour, l'unique commandement et le plus grand
demeure en lui et demeurera en toi la paix véritable

Please stand for the hymn at the Preparation of the Table (REH 358); during which a collection will be taken—you may like to use your debit card and give electronically?

We plow the fields and scatter The good seed on the land,
But it is fed and watered By God's almighty hand.